

Germany-Düsseldorf: Technical services

OJ S 152/2015 08/08/2015

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Bau- und Liegenschaftsbetrieb des Landes Nordrhein-Westfalen

Postal address: Mercedesstraße 12

Town: Düsseldorf

Postal code: 40470

Country: Germany

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.blb.nrw.de

Electronic access to information: <http://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/>

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Vergabemarktplatz des Landes NRW

Country: Germany

Internet address: <http://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/>

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Bau- und Liegenschaftsbetrieb NRW

Postal address: Mercedesstr. 12

Town: Düsseldorf

Postal code: 40470

Country: Germany

Contact person: Angebotssammelstelle

I.2. Type of the contracting authority

Other: Sondervermögen des Landes NRW

I.3. Main activity

Other: Grundstückserwerb, -bewirtschaftung und -verwaltung

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

BLB NRW/Z/NL Aachen/Wiederkehrende Prüfungen.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services
Main site or place of performance: BLB NRW NL Aachen, Mies-van-der-Rohe-Straße 10, 52074 Aachen, Aachen und Umgebung.
NUTS code DEA25 Aachen

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Der BLB NRW schreibt für seine Niederlassung Aachen die folgenden Leistungen im Rahmen eines Dienstleistungsvertrages aus:

- Prüfungen gem. PrüfVO – Los 1,
- Prüfungen gem. BetrSichV – Los 2,
- Prüfungen gem. TrinkwV – Los 3,
- Prüfungen gem. VAwS – Los 4.

II.1.6. CPV code(s)

71356000 Technical services, 71356100 Technical control services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes
Tenders may be submitted for all lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Dienstleistungsvertrag je Los:
Vertragsbeginn: 1.1.2016,
Leistungsbeginn: 1.2.2016,
Vertragsende: 31.1.2020,
Verlängerungsoption: 2 x 1 Jahr = max. 31.1.2022.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes
Number of possible renewals: 2

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.1.2016. Completion 31.1.2020

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: PrüfVO

1) Short description

Prüfungen gem. PrüfVO.

2) CPV code(s)

71356000 Technical services, 71356100 Technical control services

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Es wird ein Nachweis über die personenbezogene Anerkennung als Prüfsachverständiger gem. § 3 und folgende §§ der Verordnung über die Prüfung technischer Anlagen und wiederkehrenden Prüfungen von Sonderbauten (PrüfVO NRW) für die Prüfung in den Leistungsbereichen 1 und 2 gefordert.

Lot No: 2

Lot title: BetrSichV

1) Short description

Prüfungen gem. BetrSichV.

2) CPV code(s)

71356000 Technical services, 71356100 Technical control services

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Es wird zum einen ein Nachweis der Benennung als zugelassene Überwachungsstelle durch die zuständige Behörde gem. Anhang 2 (zu den §§ 15 und 16) der Verordnung über Sicherheit und Gesundheitsschutz bei der Verwendung von Arbeitsmitteln (BetrSichV) für die Tätigkeitsbereiche „Aufzugsanlagen“, „Explosionsgefährdungen“ sowie „Druckanlagen“ sowie ein Nachweis über die Möglichkeit zur Durchführung von Tragfähigkeitsprüfungen an Aufzugsanlagen mittels elektronischer Prüfsysteme (formlose Eigenerklärung) gefordert.

Lot No: 3

Lot title: TrinkwV

1) Short description

Prüfungen gem. TrinkwV.

2) CPV code(s)

71356000 Technical services, 71356100 Technical control services

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Es wird ein Nachweis der Benennung als zugelassene Überwachungsstelle durch die zuständige Behörde gemäß § 15 (4) der Verordnung über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (TrinkwV) für die Durchführung von Prüfungen (physisch-chemische und chemische Parameter, mikrobiologische Parameter, Probenahmen) gefordert.

Lot No: 4

1) Short description

Prüfungen gem. VAWs.

2) CPV code(s)

71356000 Technical services, 71356100 Technical control services

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Es wird ein Nachweis der Anerkennung als Sachverständiger durch die zuständige Behörde gemäß § 11 der Verordnung über Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen und über Fachbetriebe (VAWS) gefordert.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Vom AN angebotenes Skonto wird von jeder Abschlags- und Schlussrechnung bzw. von jeder Rechnung für Einzelmaßnahmen abgezogen, für die die geforderten Zahlungsfristen eingehalten werden (14 Tage).

Zahlungen werden innerhalb von 30 Tagen fällig. Die Frist beginnt mit dem Eingang der prüffähigen Rechnung beim AG (siehe auch § 17 VOL/B).

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Wird der Auftrag einer Bietergemeinschaft erteilt, so ist diese in eine gesamtschuldnerisch haftende Arbeitsgemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter zu überführen.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Die Bewerber bzw. Bieter, im Falle einer Bewerbergemeinschaft/Bietergemeinschaft jedes Mitglied der Gemeinschaft sowie alle Drittunternehmen bzw. Nachunternehmen, die vom Bewerber/Bieter im Rahmen des Teilnahmewettbewerbs oder die vom Bieter bei der Abgabe der Angebote benannt wurden bzw. werden, haben mit dem Angebot eine Verpflichtungserklärung zu Tariftreue und Mindestentlohnung unter Berücksichtigung der Vorgaben des TVgG NRW abzugeben.

Die Bieter bzw. im Falle einer Bietergemeinschaft jedes Mitglied der Bietergemeinschaft haben mit dem Angebot eine Verpflichtungserklärung nach § 19 des TVgG NRW zur Frauenförderung und Förderung der Vereinbarkeit von Beruf und Familie abzugeben. Die entsprechenden Muster werden mit den Vergabeunterlagen elektronisch zur Verfügung gestellt und sind als Vordrucke VOL 5i EG und VOL 5f EG auf der Plattform „www.vergabe.nrw.de/Vertragsbedingungen“ des Landes einzusehen.

Ferner werden die „Besonderen Vertragsbedingungen des Landes Nordrhein-Westfalen zur Erfüllung der Verpflichtungen zur Tariftreue und Mindestentlohnung nach dem TVgG NRW“ Bestandteil des Vertrags.

Die in den Objekten eingesetzten MitarbeiterInnen müssen über ein aktuelles polizeiliches

Führungszeugnis (nicht älter als 6 Monate zum Beginn der Laufzeit dieses Vertrages) verfügen, das keinen Hinweis auf eine Straftat enthält, die einer zuverlässigen Ausübung dieser Tätigkeit entgegen steht (z. B. Diebstahl, Bildung krimineller Vereinigungen, Ausspähen von Daten etc.).

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Der Bieter muss erklären, dass Steuern und Abgaben ordnungsgemäß entrichtet werden, dass über das Vermögen kein Insolvenzverfahren oder dergleichen eröffnet bzw. die Eröffnung beantragt oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde, dass sich das Unternehmen nicht in Liquidation befindet. Weiterhin muss er erklären, dass er nachweislich nicht gegen eine Verpflichtung aus einer Verpflichtungserklärung nach § 4 TVgG – NRW (Tariftreue/Mindestlohn, Vordruck VOL 5f EG), und aus § 9 Abs. 1 Satz 1 TVgG – NRW (Pflicht zur Einholung der v. g. Verpflichtungserklärung von Nachunternehmern und Verleihern von Arbeitskräften) verstoßen hat.

Diese Angaben werden in Form von Eigenerklärungen gem. § 7 EG VOL/A, die den Vergabeunterlagen als Formular Unternehmensfragebogen beigelegt ist abgefragt.

Eigenerklärungen zur Zuverlässigkeit und zu Ordnungswidrigkeiten (Vordrucke VOL 5b EG und VOL 5d EG) und über die Wahrung des Geheimwettbewerbs werden ebenso mit dem Formular Unternehmensfragebogen gefordert.

Die Eigenerklärungen sind nur in einfacher Ausfertigung einzureichen, unabhängig von der Anzahl der Lose für die ein Angebot abgegeben wird.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Der Bieter muss erklären, dass eine Betriebs-/Berufshaftpflichtversicherung i. H. der geforderten Mindestsummen abgeschlossen wurde bzw. wird.

Der Bieter muss in Form eines Formulars (Unternehmensfragebogen), das den Vergabeunterlagen beigelegt ist, Auskünfte gem. § 7 Abs. 2d) EG VOL/A erteilen.

Das Formular ist nur in einfacher Ausfertigung einzureichen, unabhängig von der Anzahl der Lose für die ein Angebot abgegeben wird.

Minimum level(s) of standards possibly required: Der AN ist verpflichtet, für den Vertragszeitraum eine Berufs-/Betriebshaftpflichtversicherung für Personen-, Sach- und Vermögensschäden aus der Abwicklung dieses Vertrages unverzüglich nach Vertragsabschluss nachzuweisen und während der Dauer des Vertrages aufrechtzuerhalten. Für die Erbringung der Leistungen gemäß der Verordnung über Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen (VAWS) ist darüberhinaus eine Umweltschaden-Haftpflichtversicherung nachzuweisen und für die Vertragsdauer aufrecht zu erhalten.

Die Deckungssumme dieser Versicherung müssen je Schadensfall mindestens betragen:

- 5 000 000 EUR für Personenschäden,
- 5 000 000 EUR für Sachschäden,
- 2 000 000 EUR für Vermögensschäden.

Der AN hat den Versicherungsnachweis durch ein an den AG gerichtetes Bestätigungsschreiben seines Versicherers nachzuweisen. Während der Laufzeit des Vertrages hat der AN dem AG auf dessen Verlangen, mindestens aber zum Beginn des jeweiligen Versicherungsjahres, eine Versicherungsbestätigung über das unveränderte Fortbestehen der vorgenannten Versicherung vorzulegen. Zudem hat der AN den AG während der Laufzeit des Vertrages unverzüglich und unmittelbar zu unterrichten, wenn der Versicherungsschutz – gleichgültig aus welchem Grunde – nicht mehr oder nicht mehr in

bestätigter Höhe besteht.

Die Betriebshaftpflichtversicherung muss den Ersatz von Schäden aus dem Verlust von Schlüsseln insbesondere für Gebäudeschließanlagen oder Schlüsseltresoren und deren Folgekosten beinhalten.

Der Gesamtumsatz des Unternehmens muss im Mittel der anzugebenden drei Geschäftsjahre mindestens das 1-fache der Angebotssumme p. a. betragen.

Es wird darauf hingewiesen, dass die geforderten Umsatzangaben aus den 3 Jahren eine Mindestanforderung darstellt, d. h. eine mindestens dreijährige Existenz des Unternehmens verlangt wird.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

In Form eines Formulars (Unternehmensfragebogen) gem. § 7 Abs. 3 a) EG VOL/ A, das den Vergabeunterlagen beigelegt ist. Das Formular ist nur in einfacher Ausfertigung einzureichen, unabhängig von der Anzahl der Lose für die ein Angebot abgegeben wird.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Es sind mindestens 3 Referenzen je Fachlos anzugeben. Jede Referenz muss:

- vergleichbar mit der ausgeschriebenen Leistung sein,
- aus einem aktuellen Vertragsverhältnis stammen oder bei beendeten Verträgen darf das Vertragsende nicht mehr als 36 Monate zurück liegen,
- eine bisherige Leistungserbringung von mindestens 12 Monaten aufweisen.

Folgende Nachweise werden zum Nachweis der Befähigung je Fachlos gefordert:

Zu Fachlos 1 – PrüfVO:

Nachweis über die personenbezogene Anerkennung als Prüfsachverständiger gem. § 3 und folgende §§ der Verordnung über die Prüfung technischer Anlagen und wiederkehrenden Prüfungen von Sonderbauten (PrüfVO NRW) für die Prüfung in den Leistungsbereichen 1 und 2

Zu Fachlos 2 – BetrSichV:

Nachweis der Benennung als zugelassene Überwachungsstelle durch die zuständige Behörde gem. Anhang 2 (zu den §§ 15 und 16) der Verordnung über Sicherheit und Gesundheitsschutz bei der Verwendung von Arbeitsmitteln (BetrSichV) für die Tätigkeitsbereiche „Aufzugsanlagen“, „Explosionsgefährdungen“ sowie „Druckanlagen“.

Nachweis über die Möglichkeit zur Durchführung von Tragfähigkeitsprüfungen an Aufzugsanlagen mittels elektronischer Prüfsysteme (formlose Eigenerklärung).

Zu Fachlos 3 – TrinkwV:

Nachweis der Benennung als zugelassene Überwachungsstelle durch die zuständige Behörde gemäß § 15 (4) der Verordnung über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (TrinkwV) für die Durchführung von Prüfungen (physisch-chemische und chemische Parameter, mikrobiologische Parameter, Probenahmen).

Zu Fachlos 4 – VAWs:

Nachweis der Anerkennung als Sachverständiger durch die zuständige Behörde gemäß § 11 der Verordnung über Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen und über Fachbetriebe (VAWS).

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Zu Los 1: Prüfsachverständiger gem. § 3 und folgende §§ der Verordnung über die Prüfung technischer Anlagen und wiederkehrenden Prüfungen von Sonderbauten (PrüfVO NRW), zu Los 2: zugelassene Überwachungsstelle durch die zuständige Behörde gem. Anhang 2 (zu den §§ 15 und 16) der Verordnung über Sicherheit und Gesundheitsschutz bei der Verwendung von Arbeitsmitteln (BetrSichV) für die Tätigkeitsbereich „Aufzugsanlagen“, „Explosionsgefährdungen“ sowie „Druckanlagen“, zu Los 3: zugelassene Überwachungsstelle durch die zuständige Behörde gem. § 15 (4) der Verordnung über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (TrinkwV) für die Durchführung von Prüfungen (physisch-chemische und chemische Parameter, mikrobiologische Parameter, Probenahmen), zu Los 4: Sachverständiger gem. § 11 der Verordnung über Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen und für Fachbetriebe (VAwS).

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

100-15-00410

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 13.9.2015

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

14.9.2015 - 11:30

IV.3.5.

Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted
German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender
until: 31.12.2015

IV.3.8. Conditions for opening of tenders
Place: Country: Germany

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Unter <http://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/> finden Sie weitere Informationen zum Verfahren. Dort können Sie die Vergabeunterlagen kostenlos anfordern und herunterladen und Nachrichten der Vergabestelle einsehen.

Für die Angebotsabgabe ist die Papierform zwingend erforderlich. Maßgeblich für das Angebot ist ausschließlich die Papierform.

Die Vertragsbedingungen über die Durchführung von Prüfungen an Anlagen der technischen Gebäudeausrüstung für das jeweilige Los ist Bestandteil der Verdingungsunterlagen und gilt für das jeweils angebotene Los. Mit der Zuschlagserteilung wird die Vertragsbedingung für das jeweils angebotene Los mit allen Anlagen wirksam.

Bekanntmachungs-ID: CXPUYYNY4A9.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Rheinland – Spruchkörper Düsseldorf

Postal address: Am Bonnheshof 35

Town: Düsseldorf

Postal code: 40474

Country: Germany

Fax: +49 2114753989

Internet address: <http://www.brd.nrw.de/organisation/vergabekammer/>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens vor der Vergabekammer ist unzulässig, soweit:

1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb von 8 Kalendertagen gerügt hat,
2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind,

nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Dies gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 101b Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 101a Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

3.8.2015